

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 75 (1984)

Heft: 4

Artikel: UNIPEDE-Kolloquium : bivalente Energiesysteme = Colloque UNIPEDE : biénergies

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-904356>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UNIPEDE-KOLLOQUIUM Bivalente Energiesysteme

COLLOQUE UNIPEDE Biénergies

Vom 27. bis 29. September 1983 fand in Killarney, Irland, ein Kolloquium der Internationalen Union der Erzeuger und Verteiler elektrischer Energie (UNIPEDE) statt. Insgesamt wurden rund 50 Referate über bivalente Energiesysteme zur Diskussion gestellt. Die nachfolgend wiedergegebenen Auszüge aus Beiträgen dieser Veranstaltung stellen nur einen kleinen Ausschnitt aus dem breiten Spektrum der unter diesem Thema behandelten Fragen dar.

Du 27 au 29 septembre 1983 a eu lieu à Killarney, Irlande, un colloque de l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Énergie Électrique (UNIPEDE). Environ 50 exposés sur les systèmes biénergie ont fait l'objet de discussions. Les extraits d'exposés publiés ci-après ne représentent qu'une petite partie du vaste éventail de questions traitées sur ce thème.

Auszug aus der Eröffnungsansprache von Prof. C. T. G. Dillon und P. J. Moriarty, Präsident und Direktor des Electricity Supply Board, Irland, unter dem Titel «Die Rolle der Elektrizität im 21. Jahrhundert»

Für Energieversorgungsunternehmen ist es kein neues Problem, sehr langfristige Investitionsentscheidungen treffen zu müssen, um sicherzustellen, dass genügend Energie in allen Formen für die weitere wirtschaftliche und soziale Entwicklung verfügbar ist. Obwohl dies kein neues Problem ist, hat seine Komplexität im letzten Viertel des 20. Jahrhunderts doch beträchtlich zugenommen. Wir leben in Zeiten grosser Unsicherheiten, und wenn wir über die Schwelle ins 21. Jahrhundert hinüberschauen, so ist das einzige, was wir klar erkennen können, die Notwendigkeit, dass Energieversorgungsunternehmen kühner denn je handeln müssen, weil die Gesellschaft weiterhin eine zunehmende Energieversorgung verlangt, während uns paradoxerweise diese Gesellschaft gleichzeitig aus vielen und sich verändernden Gründen mannigfaltige Einschränkungen auferlegen will. Es ist daher besonders angebracht, dass diese Konferenz einer Option gewidmet ist, nämlich den bivalenten Energiesystemen, die Teil unserer künftigen Planung werden muss.

Es gibt einen offensichtlichen Grund, weshalb Elektrizitätswerke die Entwicklung bivalenter Systeme begrüssen sollten. Indem sie die gesamte Auslastung unserer Anlagen erhöhen, reduzieren diese Systeme die kostspieligen Kapazitätsreserven für die Spitzenlast. Eine solche Rationalisierung liegt im Interesse des gesamten Energiesektors. Mehr denn je ist dieser Sektor mit der weltweiten Herausforderung konfrontiert, eine ausreichende und sichere Energieversorgung mit den geringsten Kosten für die Gesellschaft zu erstellen.

Es ist klar, dass die Herausforderung an die Elektrizitätswerke darin besteht, den wachsenden Strombedarf zu decken.

Die Rolle der Elektrizität im 21. Jahrhundert wird noch bedeutender sein als die Rolle, die sie in der Menschheitsentwicklung in diesem Jahrhundert gespielt hat. Es ist deshalb wichtiger denn je, dass Gruppen wie die hier versammelte unter der Schirmherrschaft der UNIPEDE, UIE und des EEI zusammenkommen, um ihre spezialisierten technischen Fähigkeiten zusammenzutragen, Erfahrungen auf den verschiedensten Gebieten und Interessenlagen auszutauschen und auf das gemeinsame Ziel hin zu arbeiten, eine glänzende und gedeihliche künftige Weltwirtschaft zu sichern, ausgerichtet auf den haushalterischen Umgang mit den gesamten Energiereserven der Welt.

Extrait du discours d'ouverture du professeur C. T. G. Dillon et de M. P. J. Moriarty, Président et Directeur de l'Electricity Supply Board, Irlande, intitulé «Le rôle de l'électricité au XXI^e siècle»

Pour les compagnies d'approvisionnement en énergie, ce n'est pas nouveau d'avoir à prendre des décisions d'investissements à très long terme pour assurer une énergie abondante, sous toutes les formes requises pour soutenir le développement économique et social. Si ce problème n'est pas nouveau, il est cependant devenu de plus en plus complexe au cours du quart de siècle dernier. Nous vivons une époque de grande incertitude et si nous considérons le XXI^e siècle, la seule chose dont nous puissions être certains c'est que les compagnies d'approvisionnement en énergie devront être plus entreprenantes que jamais, car la société continuera à demander de l'énergie en quantités croissantes, alors que, paradoxalement elle souhaitera imposer de nombreuses contraintes pour des raisons variées. Il est particulièrement approprié que cette conférence soit consacrée à une option énergétique, les biénergies, qui devra devenir partie intégrante de nos planifications futures.

Il y a une raison évidente pour laquelle les compagnies d'électricité devraient se réjouir du développement des systèmes biénergie. En améliorant l'ensemble du facteur de charge de nos centrales, de tels systèmes réduiront les marges onéreuses des centrales, nécessaires pour les demandes de pointe. Une rationalisation aussi sensible est dans le plus grand intérêt de tout le secteur énergétique. Plus que jamais, ce secteur fait face à un défi mondial pour acquérir de l'énergie en abondance et en assurer la fourniture, et ce au plus bas coût possible pour la société.

Il est clair que le défi qu'affrontent les entreprises d'électricité consiste à être capables de répondre à la demande croissante d'électricité.

Le rôle de l'électricité au XXI^e siècle sera encore plus vital que celui qu'il a joué dans l'évolution de l'homme au cours du siècle actuel. C'est pourquoi il est plus important que jamais que des groupements comme le nôtre se rassemblent sous les auspices de l'UNIPEDE, de l'UIE et de l'EEI pour joindre leurs capacités techniques spécialisées, partager les expériences acquises par leurs formations et leurs intérêts divers et travailler au but commun d'assurer pour l'avenir une économie mondiale prospère et la gestion générale de toutes les ressources énergétiques du monde.